

• **Caractéristiques**  
• **Characteristics**  
• **Technische Daten**

 100 VAC 240 VAC 50/60 Hz	 1 x 2.5 mm <sup>2</sup> 2 x 1.5 mm <sup>2</sup>	 ①

- ① Moteur pour volet roulant  
 Motor for shutter  
 Rollladenmotor  
 Motor para persiana enrollable  
 Panjur için motor  
 Κινητήρας για κυλιόμενη περισόδα

• **Características**  
• **Características**

• **Parametry**  
• **Χαρακτηριστικά**

Technologie	Radio fréquence 2,4 GHz – Produit certifié ZigBee Profil spécifique au fabricant – Maillage de réseau sans fil
Performance	Portée d'environ 150 m, en liaison point à point

Technology	2.4 GHz Radiofrequency ZigBee Certified Product Manufacturer Specific Profile MESH networking
Performance	Approx. 150 m far field, in point to point communication

Technologie	2,4 GHz Hochfrequenz ZigBee Zertifiziertes Produkt Herstellerspezifisches Profil Vermaschtes Netz
Leistung	Ca. 150 m Fernfeld, bei Punkt-zu-Punkt-Verbindung

Tecnología	Producto certificado ZigBee con 2,4 GHz de radiofrecuencia Red de malla con perfil específico de fabricante
Rendimiento	Aprox. 150 m de campo lejano, en comunicación punto a punto

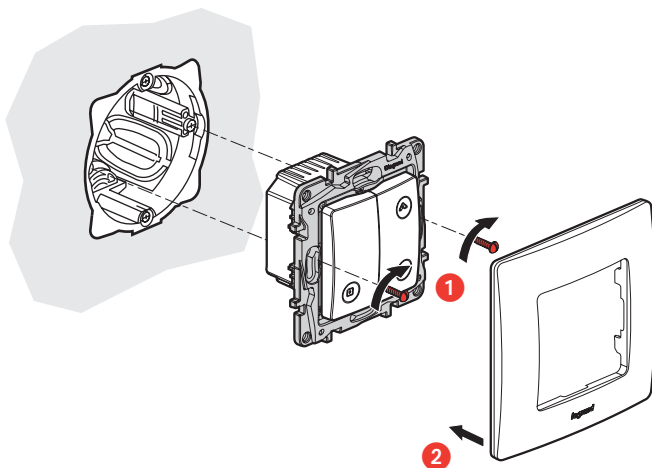
Tecnologia	Produto certificado ZigBee de Radiofrequência 2,4 GHz Perfil específico do fabricante de conexão à rede MESH
Desempenho	Cerca de 150 m de campo distante, de comunicação ponto a ponto

Technologia	Częstotliwość radiowa 2,4 GHz – Produkt certyfikowany ZigBee Profil właściwy dla producenta – Tworzenie sieci bezprzewodowej
Wydajność	Zasięg około 150 m w połączeniu punkt-punkt

Τεχνολογία	Ραδιοσυχνότητα 2,4 GHz Προϊόν Πιστοποιημένο από την ZigBee Ειδικό Προφίλ Δικτύωσης MESH Κατασκευαστή
Απόδοση	Πεδίο απόστασης περίπου. 150 m σε επικοινωνία από σημείο σε σημείο

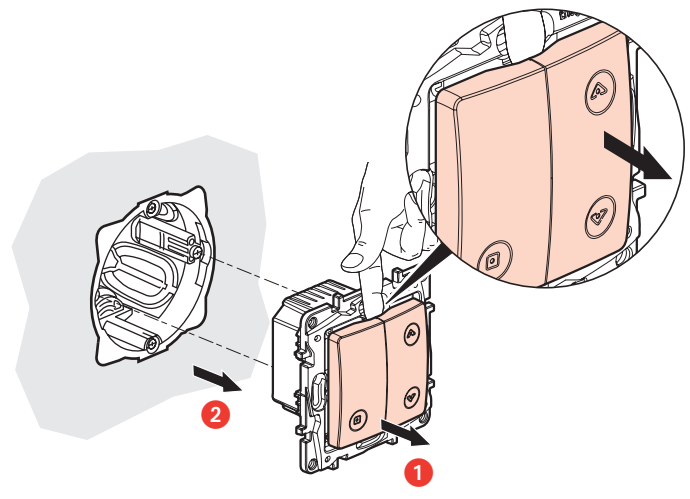
• **Montage**  
• **Mounting**  
• **Montage**  
• **Montaje**

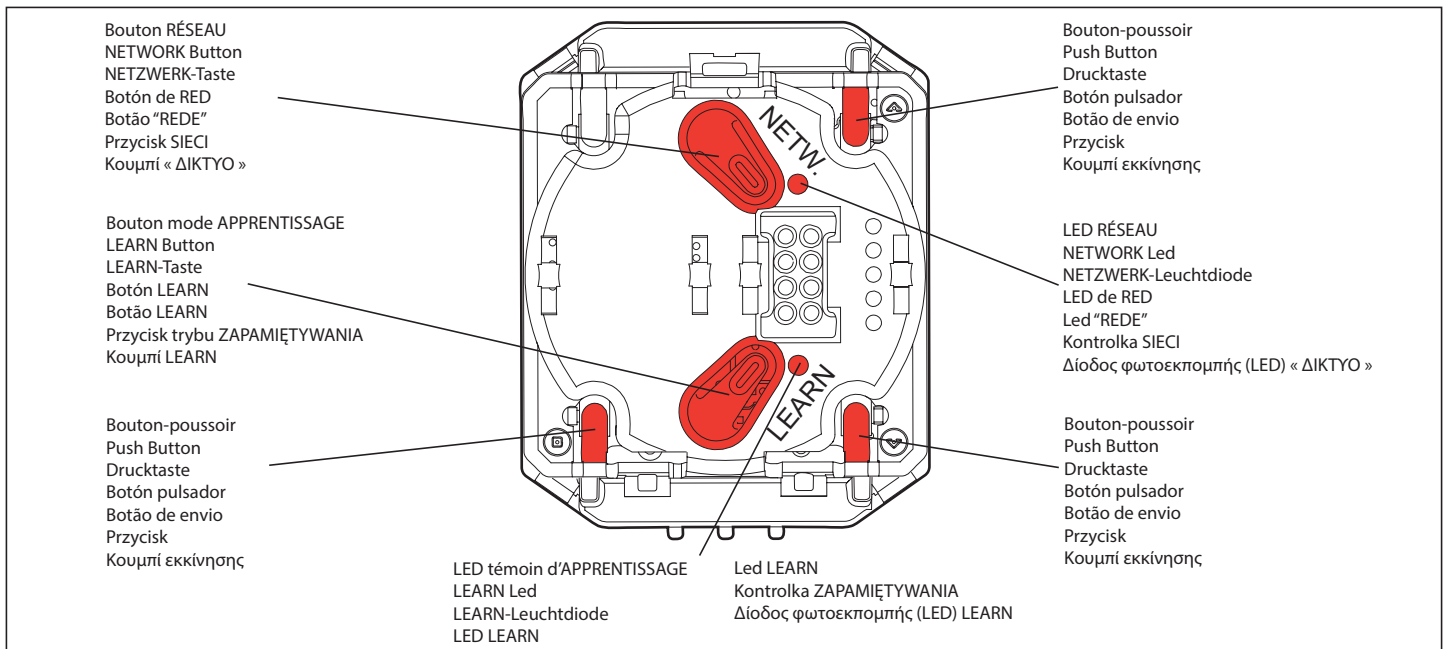
• **Montagem**  
• **Montaż**  
• **Συναρμολόγηση**



• **Démontage**  
• **Dismounting**  
• **Demontage**  
• **Desmontaje**

• **Desmontagem**  
• **Demontaž**  
• **Αποσυναρμολόγηση**





• Câblage  
• Cabling

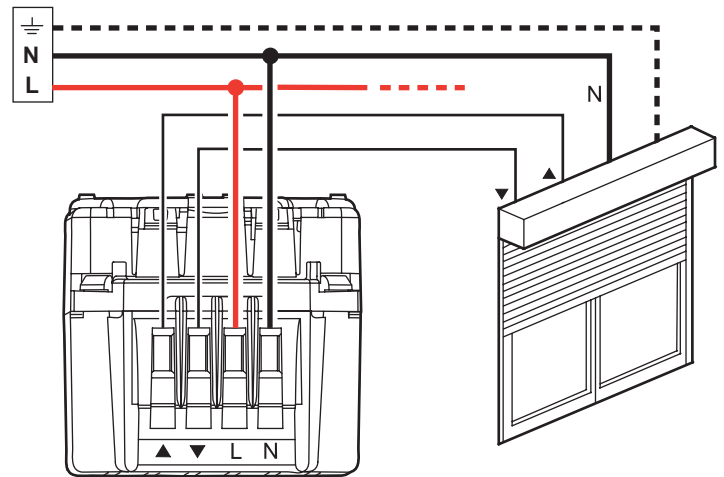
• Verdrahtung  
• Cableado

• Cablagem  
• Okablowanie

• Καλωδίωση



Ce produit doit être installé sur une ligne 10 A.  
This product must be installed on a 10 A line.  
Dieses Gerät muss an einer 10A-Leitung installiert werden.  
Este producto debe instalarse en una línea de 10 A.  
Este produto deve ser instalado numa linha 10 A.  
Produkt ten powinien być montowany na linii 10 A.  
Το προϊόν αυτό πρέπει να εγκατασταθεί πάνω σε μια γραμμή 10 A



**⚠️ Consignes de sécurité**

Avant toute intervention, couper le courant.  
Respecter strictement les conditions d'installation et d'utilisation.

(FR LU BE CH)

**⚠️ Safety instructions**

Make sure the power supply is disconnected before any intervention.  
Strictly comply with instructions for installation and use.

(GB IE)

**⚠️ Sicherheitshinweise**

Vor jeglichem Eingriff die Spannungsfreiheit sicherstellen.  
Einbau- und Gebrauchsanleitungen sind genau zu beachten.

(DE CH)

**⚠️ Consignas de seguridad**

Antes de realizar cualquier intervención, cortar la corriente eléctrica.  
Respetar estrictamente las condiciones de instalación y uso.

(ES)

**⚠️ Instruções de segurança**

Antes de qualquer intervenção, desligar a corrente.  
Respeitar rigorosamente as condições de instalação e de utilização.

(PT)

**⚠️ Przepisy bezpieczeństwa**

Przed każdą czynnością na urządzeniu, odłączyć dopływ prądu.  
Ścisłe przestrzegać instrukcji dotyczących instalacji i użytkowania.

(PL)

**⚠️ Συστάσεις ασφαλείας**

Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση, διακόψτε την παροχή ρεύματος.  
Να τηρείτε ανστηρά τις συνθήκες εγκατάστασης και χρήσης.

(GR CY)

**CONFORMITY  DECLARATION**

We declare that the products satisfy the provisions of :  
**The directive 1999/5/CE of the European Parliament  
and of the Council of March 9th, 1999**

On condition that they are used in the manner intended and/or in accordance with the current installation standards and/or with the manufacturers recommendations

Channel availability depends on local country regulations. Wireless LAN system administrator must choose correct country of operation. Channels are then automatically configured to comply with specified country's regulations.

These provisions are ensured for directive 1999/5/CEE by conformity to the following standards :

**EN 301 489  
EN 300 328  
EN 60669-2-1**

- **Fonctionnement (1)**
- **Functioning (1)**
- **Funktionsweise (1)**

- Valable pour tous types de moteurs  
 - Valid for all types of motor  
 - Für alle Motortypen gültig

- **Funcionamiento (1)**
- **Funcionamento (1)**
- **Działanie**

- Válido para todo tipo de motores  
 - Válido para todos os tipos de motores  
 - Dotyczy wszystkich typów silników

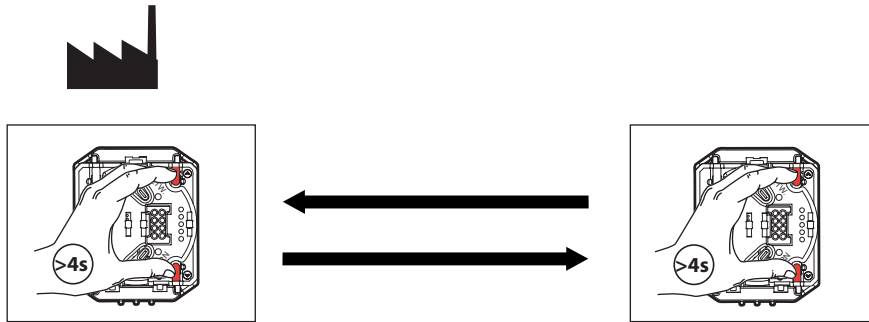
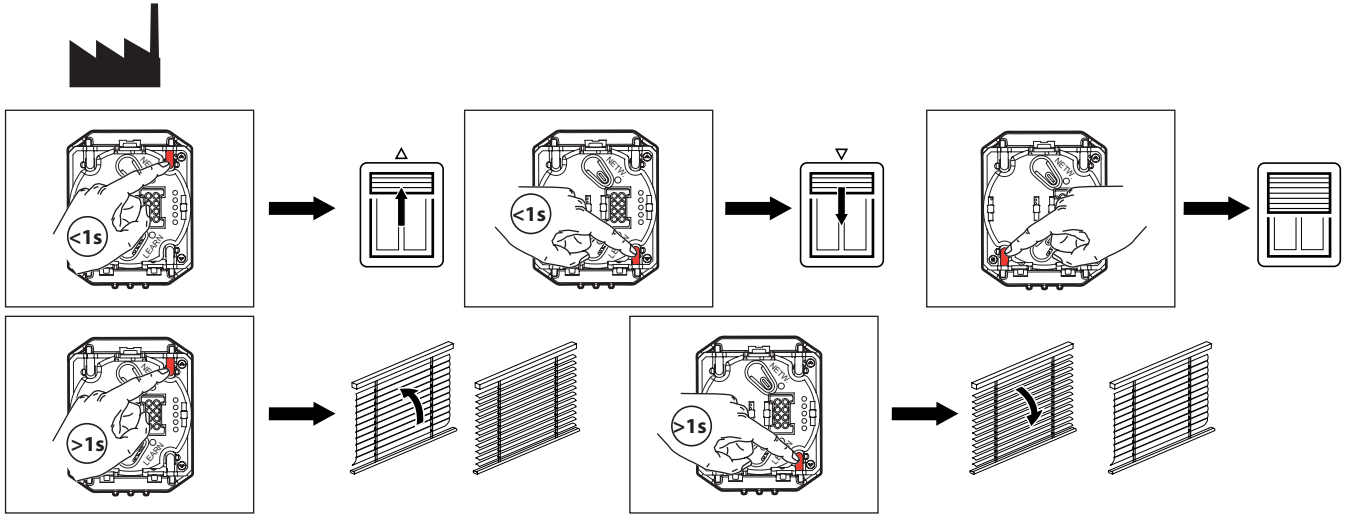
- **Λειτουργία (1)**

- Ισχύει για όλους τους τύπους των κινητήρων

- **Mode bistable**
- **Bistable mode**
- **Bistabiler modus**

- **Modo biestable**
- **Modo biestável**
- **Tryb dwustabilny**

- **Δισταθής τροπος λειτουργίας**



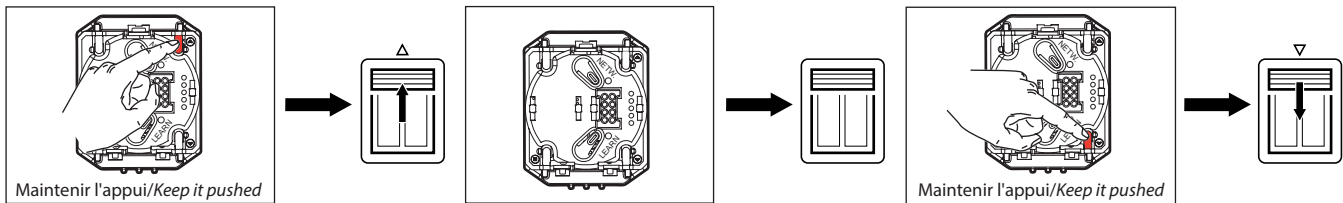
Mode bistable/Bistable mode/Bistabiler modus/  
 Modo biestable/Modo biestável/Tryb dwustabilny/  
 Δισταθής τροπος λειτουργίας

Mode monostable/Monostable mode/Monostabiler modus/  
 Modo monoestable/Modo monoestável/Tryb monostabilny/  
 Μονοσταθής τροπος λειτουργίας

- **Mode monostable**
- **Monostable mode**
- **Monostabiler modus**

- **Modo monoestable**
- **Modo monoestável**
- **Tryb monostabilny**

- **Μονοσταθής τροπος λειτουργίας**



- **Configuration du niveau de preset**
- **Setting the preset level**
- **Konfiguration der Voreinstellungsstufe**
- **Configuración del nivel de preset**

- Non compatible avec les moteurs avec gestion interne des fins de courses  
 - Not compatible with motors with internal limit switch management  
 - Nicht mit Motoren mit interner Endlagensteuerung vereinbar  
 - No compatible con los motores con gestión interna de fines de carrera

- **Configuração do nível de predefinição**
- **Konfiguracja poziomu nastawiania**
- **Διαμόρφωση του επιπέδου προρρυθμίσης**

- Não compatível com os motores com gestão interna dos fins de curso  
 - Nie współpracuje z silnikami z wewnętrznym zarządzaniem końcami biegu  
 - Μη συμβατό με τους κινητήρες εσωτερικής διαχείρισης των περάτων των διαδρομών

- Configuration du niveau de preset
- Setting the preset level
- Konfiguration der Voreinstellungsstufe
- Configuración del nivel de preset

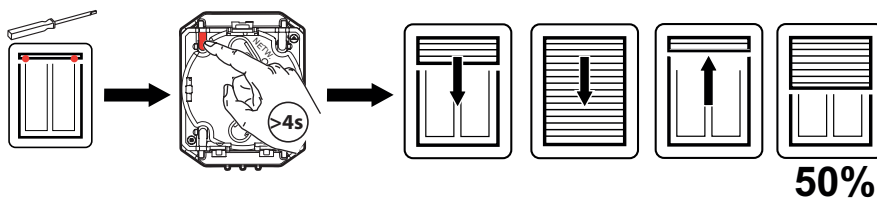
- Configuração do nível de predefinição
- Konfiguracja poziomu nastawiania
- Διαμόρφωση του επιπέδου προρρύθμισης

- Mise en mémoire de la course du volet
- Memorisation of shutter travel
- Speicherung des Rollladenweges
- Memorización de la carrera de la persiana

- Memorização do curso da persiana
- Zapamiętywanie biegu żaluzji
- Απομνημόνευση της διαδρομής του φύλλου

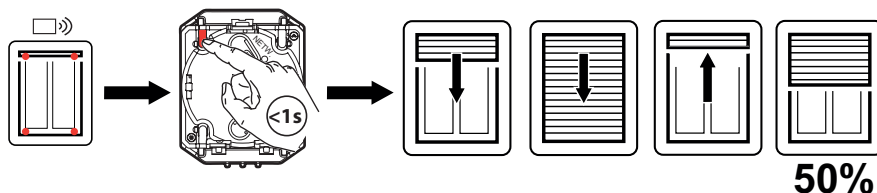


Avant de commencer, vérifier si votre volet est équipé de butées de fin de course traditionnelles ou électroniques.  
Before you begin, check whether your shutter is equipped with traditional or electronic limit switches.



Si votre volet possède des butées de fin de course traditionnelles, placer le volet en position d'ouverture maximum, appuyer sur la touche indiquée pendant plus de 4 secondes, le volet se ferme complètement, s'ouvre complètement puis se place en position intermédiaire. Ne pas intervenir sur le dispositif pendant cette phase. Le dispositif a mémorisé les temps d'ouverture et fermeture du volet, procéder ensuite à la mémorisation de la position voulue (preset).

If your shutter has traditional limit switches, place the shutter in the fully open position and press the button indicated, holding for more than four seconds. The shutter closes fully, opens fully, and then settles in an intermediate position. Do not interfere with the unit during this phase. The unit has memorised the shutter opening and closing times. Next, memorise the desired position (preset).

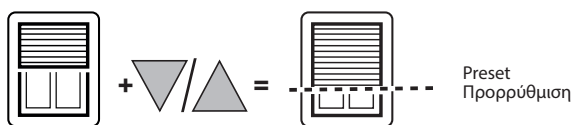


Si votre volet possède une fin de course électronique, placer le volet en position d'ouverture maximum, appuyer sur la touche indiquée pendant moins d'une seconde, le volet se ferme complètement, s'ouvre complètement puis se place en position intermédiaire. Ne pas intervenir sur le dispositif pendant cette phase. Le dispositif a mémorisé les temps d'ouverture et fermeture du volet, procéder ensuite à la mémorisation de la position voulue (preset).

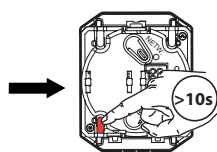
If your shutter has an electronic limit switch, place the shutter in the fully open position and press the button indicated, holding for less than one second. The shutter closes fully, opens fully, and then settles in an intermediate position. Do not interfere with the unit during this phase. The unit has memorised the shutter opening and closing times. Next, memorise the desired position (preset).

- Enregistrement du Preset
- Saving the Preset
- Preset-Speicherung
- Archivado del Preset

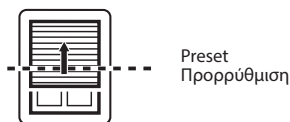
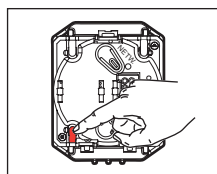
- Memorização do Preset
- Zapisanie Presetu
- Καταχώρηση της προρρύθμισης



Appuyer sur la touche haut ou bas de la commande radio pour placer le volet dans la position voulue.  
Press the 'Up' or 'Down' button on the remote control to place the shutter in the desired position.



Pour mémoriser la position voulue, appuyer sur la touche STOP de la commande radio du volet pendant plus de 10 secondes.  
To memorise the desired position, press the 'STOP' button on the shutter remote control and hold for more than 10 seconds.



Une fois ces opérations effectuées, quelle que soit la position du volet à l'arrêt, le volet se place dans la position mémorisée en appuyant sur la touche STOP.  
After this procedure has been performed, whatever the rest position of the shutter, it will go to the preset position when the user presses the 'STOP' button.